

SoCute 自游注意



SoCute!

南美印加

秘境手绘旅行

【韩】苏重爱 著 崔达秀 插图
金振杰 王洁清 译



旅游教育出版社

策划编辑: 赖春梅

责任编辑: 赖春梅

图书在版编目(CIP)数据

So cute! 南美印加秘境手绘旅行 / (韩) 苏重爱著; (韩) 崔达秀绘; 金振杰, 王洁清译.
—北京: 旅游教育出版社, 2010.1

(So cute! 自游注意)

ISBN 978-7-5637-1942-6

I. ① S… II. ① 苏…②崔…③金…④王… III. ①游记—南美 IV. ① K977.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 000063 号

北京市版权局著作权合同登记图字: 01-2009-7945

잉카야 올라 HOLA

Copyright © 2008 文: So, JOONG-AE/ 苏重爱, 图: CHOI, DAL-SOO/ 崔达秀

All rights reserved. Original Korean edition was published by Eorinreuni

Simplified Chinese Translation Copyright © 2010 by TOURISM EDUCATION PRESS

Chinese translation rights arranged with Eorinreuni through AnyCraft-HUB Corp., Seoul, Korea & Beijing Kareka Consultation Center, Beijing, China.

So cute! 自游注意

So cute! 南美印加秘境手绘旅行

[韩] 苏重爱 著

崔达秀 插图

金振杰 王洁清 译

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里1号
邮 编	100024
发行电话	(010) 65778403 65728372 65767462(传真)
本社网址	www.tepcb.com
E-mail	tepfx@163.com
印刷单位	北京京师印务有限公司
经销单位	新华书店
开 本	880×1230 1/24
印 张	7
字 数	73千字
版 次	2010年1月第1版
印 次	2010年1月第1次印刷
定 价	32.00元

(图书如有装订差错请与发行部联系)

I312.665

4

SoCute 自游注意

SoCute!

南美印加

秘境手绘旅行

【韩】苏重爱 著 崔达秀 插图
金振杰 王洁清 译



让人还想再去一次的南美旅行

为期 30 天的南美旅行结束了。

南美——一个拥有着众多世界之最纪录的大洲，南美——一个美丽而令人心旷神怡的地方。

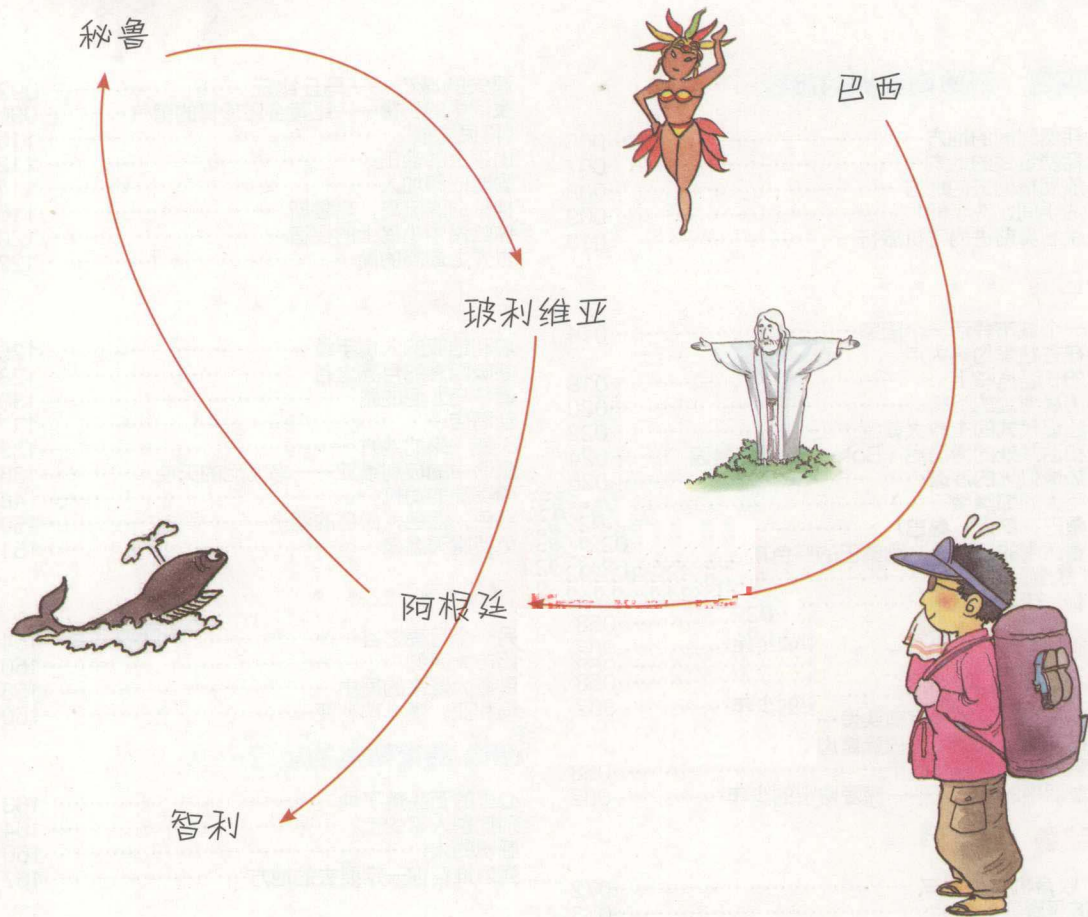
我想，在以后的生活中，我一定会时常把在南美旅行的经历作为炫耀的资本。背着硕大的背包，走遍那遥远的高海拔地方，我想这也应该是值得炫耀的吧。

善良的印加人靠自己的双手创造出美丽，供奉自己的神灵，一直以来过着与世无争的生活，然而却总是不能免于被侵略、被掠夺的境遇。南美洲的每个角落都弥漫着他们的哀伤，不免令人揪心。

然而印加人并没有悲伤。因为祖先伟大的血液依然在印加子孙的身体里流淌。印加的孩子长大后必然会创造灿烂的历史。这是我在南美看到的。

旅行结束后，也留下了不少遗憾。最大的遗憾就是没有去被称为“地球之肺”的亚马孙热带雨林。错过了能在原始丛林中和巨蟒、鳄鱼会面的机会，那应该会是一种提心吊胆又其乐无穷的经历吧。

真的还想再去一次。如果能再去一次，我要乘船沿亚马孙河漂流而下，体会比



男人还勇敢的女战士的气概，到与南极相接的地方和企鹅一起蹒跚而行。

正在读这本书的朋友们，那时和我一起出发吧！就这么定了！

写在红蜻蜓飞舞的秋天

目录



序言 开始南美洲的旅行……

耗费时间的地方	006
耗费金钱的地方	007
放屁精们去的地方	008
洗手间, 洗手间!	009
跳着舞前进的飞机旅行	010

巴西

一个城市养活一个国家	014
在去往里约热内卢 的长途汽车上	018
清晨海边的祈祷	020
超现代式的主教大教堂	022
和谐共处的博塔尼(Botanical)植物园	024
热情似火的沙滩	026
巨大的耶稣像	028
桑巴, 桑巴, 桑巴!	030
童话中的巴西——跳桑巴的黑色精灵	032
“红魔”丁恤	044
啊, 伊瓜苏瀑布!	046

阿根廷

罗萨达宫与艾薇塔	050
在一个陌生的国家剪头发	054
在加乌乔农场吃阿根廷烤肉	056
童话般的街道, 博卡	058
童话中的阿根廷——深爱博卡的少年	062

秘鲁

“收音机”出租车	072
骸骨聚集的教会	073
黑色圣者与罗莎	074
沙漠与海洋共存之地	075
啊, 毕斯克!	076
鸟儿们的天堂	077
令人眩晕的快乐	080
往日某人走过的地方	082
奔跑在黑暗中的恐怖旅行	085
如同印加人的泪水般的雨	087
双料幸运日	090

遗失的城市——马丘比丘	092
童话中的秘鲁——比黄金还珍贵的勇气	096
“再见男孩”	110
山顶上的盐田	112
聪明的印加人	114
神秘的漂流岛, 乌鲁斯	116
体验湖中小岛上的民宿	120
世界上最高的湖	122

玻利维亚

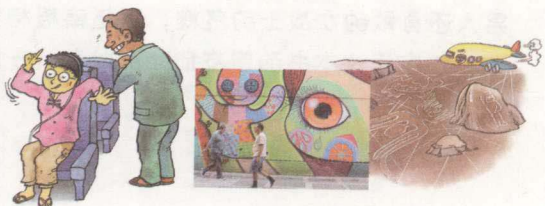
玻利维亚的入境手续	126
呼吸困难的月亮之谷	128
通往乌尤尼的路	130
盐酒店	132
天使飞来的地方	133
童话中的玻利维亚——乌尤尼的天使	136
南美洲的司机	148
红色, 蓝色, 白色的湖	150
免费露天温泉	151

智利

另一个月亮之谷	154
超市大采购	156
带着大酱来的理由	158
玛利亚, 哦, 玛利亚	160

结语 结束南美的旅行……

心里的石头落了地	163
别挖别人家的土?	164
感谢的人	166
强力推荐你一定要去的地方	167



序言

开始南美洲的旅行……

把学到的东西传授给他人的是教师，
把所见、所听、所感用文字传达给他人的是作家，
而我则要同时完成这两项任务。
不想虚度未来印加之旅 30 天的时间，
行前需要做的准备还真不是那么简单。
奔走于学校，
奔走于家里，
还要研究一下旅行指南之类的书，
只有这样才能避免美景就在眼前却视而不见的悲剧。
还要翻翻历史书，
当地人曾过着什么样的生活，
从而了解他们现在的生活方式。
只有先了解清楚南美妇女为什么戴那种奇怪的帽子，
穿那种层层叠叠的裙子，
才能显得自己博学多识，旅行也就更有意思。
又买了一台好相机。
准备完毕！



耗费时间的地方



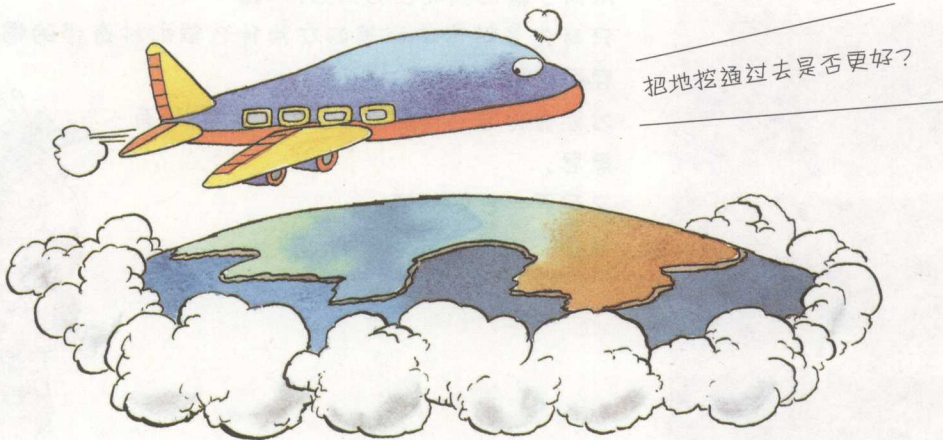
背包客们说南美是“背包旅行的极限”。

首要原因是南美和韩国之间隔着半个地球的遥远距离。

难道大家不知道吗？如果在韩国挖啊挖，一直挖，挖到地球穿透，那边就是阿根廷了！

加上坐飞机的时间，总共需要大约30天才能说“我去了趟南美”。

对于那些没有时间的人们来说，不过是“画中之饼”罢了。



耗费金钱的地方



坐那么长时间的飞机，到底要花多少钱呢？就连以省钱旅行为傲的背包客们也拿飞机票钱无可奈何。再加上利用假期旅行的人们不得不按旺季标准缴纳费用，南美旅行的高价也就不足为奇了。

如果途经美国飞往南美，距离会更近，价钱也会更便宜。然而想飞过美国上空就必须持有美国护照。因为近来美国签证比较难办（虽然我有），就只能支付昂贵的价格，绕道南非。在南非共和国的约翰内斯堡转机，来回路上总共大概要停留8个小时。

对于那些把到处旅行作为炫耀资本的人们来说，这倒也是件有趣的事。作为这种人中的一员，我买了一件写着“南非”字样的T恤穿在了身上。在韩国，如果穿着这件T恤走在街上的话，准会有人这样问：“哎呦，您还去过南非啊？”

那我当然会理直气壮地回答：“YES！”这可不是吹牛的……

如此这般，南美旅行就变得很贵了。昂贵的旅行费用正是使得南美成了“背包旅行极限”的第二大原因。

放屁精们去的地方



南美旅行绝对是个体力活。因而来南美的背包客都是些旅行经验丰富的人。套用一句搞怪的说法，都是些“很能放屁的人”（在韩国语里，能放屁有时可以解释为说大话、吹牛或自以为是的意思——译者注）。事实上，陌生的饮食再加上坐长途汽车，的确也容易放屁。

每个人都放屁，无声的屁。虽然没声音但是味道足以把人熏晕。如果坐在身边的人放了个屁，要忍到味道消散，那痛苦实在难以名状。但还是得默默忍着，毕竟放屁也不是他的错。

你说我？我绝对没有放。忍了再忍。在别人面前放屁是失礼的行为，从小我就是这样学的。身边有人不能放，没有洗手间还是不能放。肚子因为胀气逐渐变得又大又硬，然而还是忍住了。

就这样很不舒服地忍到了傍晚，睡觉的时候只把头露在睡袋外面，然后拉上了拉链。这才放下心来，小心翼翼地放出憋了很久的屁。怕一次放出来会有声响，只好一点一点地排出肚子里的胀气。睡袋里，屁循着出口，沿着脖子的方向迅速突破，冲进我的鼻孔里，……我立马儿背过气去。

洗手间，洗手间！



高级巴士共有两层，很干净，上下各有一个洗手间。

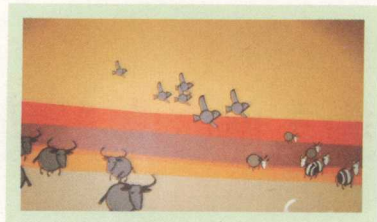
然而1小时，2小时……5个小时过后，洗手间就脏得再也不能用了。10个小时，15个小时，20个小时，忍耐挑战着人类的极限。车刚到目的地，乘客们连行李都顾不上，大家都像飞散的弹片般冲下车，大喊道：

“洗手间！”

然而还是没有像样的洗手间。处理前一个使用者的遗留物是下一个使用者的义务。然而这已经算是高级洗手间，而且大部分都要收费。

到了郊外，就算大喊“洗手间”，身边的人们也只是一笑而过。洗手间是不存在的。广阔的土地到处都是洗手间，自行解决即可。因为还要上车，所以不能走得太远。近处没人的地方成为大家钟爱的首选地点，到处都陈列着石块般的大便。在这种地方，得使出浑身解数才能解决内急又不踩到大便。这样的南美旅行是那些掸着灰尘，视清洁为生命的人连做梦也不敢想的。

跳着舞前进的飞机旅行



在仁川机场乘飞机抵达香港，在那里转乘了飞往南非共和国约翰内斯堡的飞机。到了约翰内斯堡机场，离下一班飞机还有4个小时的时间，我在机场里四处转了转，然后登上了飞往巴西圣保罗的飞机。机上的乘客大部分都是黑人。

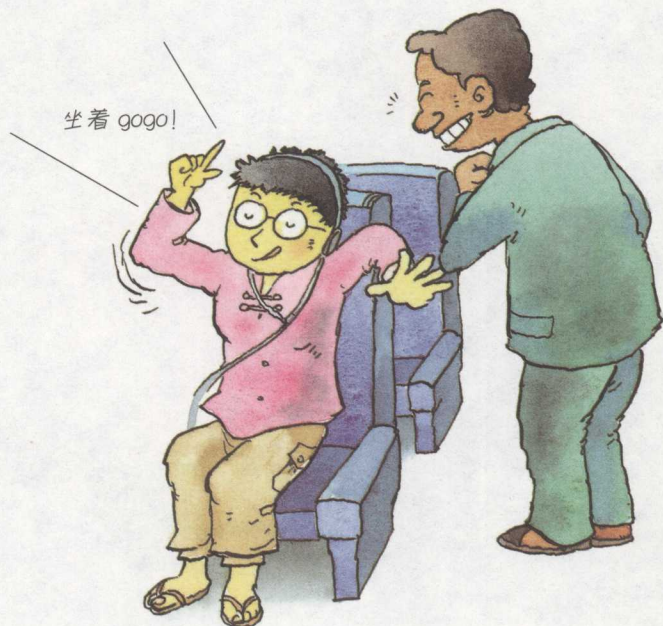
我个人很喜欢黑人。黑珍珠般黝黑亮泽的皮肤很漂亮。他们大都性格爽朗，喜欢唱歌跳舞。空姐也都是黑人，但是那个垂着好几十个小辫子的空姐尤其引人注目。天生的密实鬈发，扎成细绳般随意地向下垂着，着实令人感叹。当然，这是对给她梳头的发型师表示的敬意。

到处都能看到空着的座位。我后边的三个座位中间的那个也是空的。两个黑人女子隔着中间的空座位开始高声交谈。

“???”

“???”

她们聊起来没完没了，但是我一句也听不懂，不知是什么那么有趣，让她们尖叫着笑出声来。



“???”

“???”

夜深了。人们静悄悄地戴着耳机看电影或是听音乐。两个女人兴致不减继续她们的谈笑。在我对黑人的好感就要崩塌的瞬间，她们停止了聒噪。已是凌晨两点钟了。等到她们睡着后，其他人才得以入睡。

已经错过睡眠时间的我，戴上耳机听着音乐，边听边开始坐着跳起舞来。我正活动着几个小时一动没动的胳膊腿，去洗手间的人看到不禁笑了出来。跳了一个小时的舞，血液循环通畅，我也睡着了。

从睡梦中醒来，吃过饭，我确认了飞机还在天上。因为还在天上，没有下飞机的乘客，就觉得很无聊，于是我又睡着了。

A silhouette of the Christ the Redeemer statue in Rio de Janeiro, Brazil, set against a dramatic sunset sky with scattered clouds. The statue's arms are outstretched, and the Chinese characters '巴西' (Brazil) are superimposed on its chest.

巴西



巴西

首都：巴西利亚

人口：约 1.9 亿

面积：约 851 万平方千米

语言：葡萄牙语

南美巨人巴西，国土面积是韩国的 85 倍，也有着比韩国更多的饥饿人口。

幅员辽阔，资源丰富，然而从它沦为葡萄牙的殖民地的瞬间，苦难便开始上演。

然而比起世界上任何一个国家的人们，巴西人的胸膛里充满了更多的情。

巴西的足球和桑巴舞是热情的典范。

巴西是个辽阔的国家，长途汽车也要坐上几十个小时。

虽然坐飞机可以节约时间，但那可不符合贪心的背包客们花最少钱看最多风景的作风。我把 2002 年穿过的“红魔”T 恤装进背包里，想把它作为礼物送给巴西的孩子。

一个城市养活一个国家



巴西是一个占据了半个南美大陆的大国，透过飞机的窗户往下看，走也走不到边的是一望无际的平原。在飞入海域之前的一个小时里，飞机飞过的全部都是平原。笔直的线条分割出红色、红褐色、灰褐色的平原，像是打上了马赛克一样。

从南非的约翰内斯堡到巴西的圣保罗花了10个小时，从韩国算起的话就是坐了26个小时的飞机了。

我先找下了住处才吃的晚饭，不愧是热带国家，巴西的食物很咸。吃得太咸就想喝水，水喝得多了就会长肉，这可要小心。

圣保罗是世界上人口增长速度最快的城市，也是世界最大的城市，南美第一大产业中心。以至于有了圣保罗一个城市养活了巴西整个国家的说法。各个国家的人们混居在这里，因而文化也是丰富多彩的。

主教大教堂矗立在圣保罗市中心的“塞”广场（自由广场）上，这座美丽而庄严的大教堂建成于1954年，整个建筑过程共历时40年。

教堂前的广场上，我们遇到了变戏法的街头艺人。



主教大教堂和广场。



从放进钱的袋子里变出来的皱皱巴巴的女人内衣。

“?????”

他大声地说着什么，虽然没听懂，但凭我的理解，应该是这样的：

“瞧一瞧，看一看，魔术表演啊。那边那位先生不要着急走，停下看一看嘛，不看要后悔的啊。”

男人手中摇晃着一个做工粗糙的脏兮兮的红布袋，向一个看热闹的人要来一张纸币放进了袋子里。

“大家看，钱放进去了吧，都看清楚了吧。”

男人让周围围观的人们确认钱已经放进去了，之后摇晃了一下袋子，就从里面掏出了一个皱皱巴巴、沾满汗垢的女人胸罩。虽然大家都在笑，我却笑得腰都直不起来了。去年一个我教过的二年级学生曾经得意地表演过和这个一模一样的魔术，只不过那孩子从袋子里拿出来的是——一条蓝色手绢罢了……

很多东方人生活在圣保罗。来到东方街就能看到东方人居住的街道和鳞次栉比的商店。圆圆的路灯很漂亮，韩语、中文、日语写成的招牌和睦地挂在一起，走在这里，我的心情也仿佛是走进了首尔的商业街一般。